

Manufacturer: Panasonic Taiwan Co., Ltd.
579, Yuan Shan Road, Chung-Ho
District, New Taipei City, Taiwan

المصنع: شركة باناسونيك تايوان المحدودة
579 ، طريق يوان شان، منطقة شنغ هو
مدينة تايبيه الجديدة، تايوان

* Importer: Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
Jebel Ali Dubai United Arab Emirates
* For GSO Member Countries

* المستورد: باناسونيك الشرق الأوسط وأفريقيا للتسويق م.م.ح
جبل علي دبي الإمارات العربية المتحدة
* للدول الأعضاء بهيئة التقييس بدول مجلس التعاون الخليجي

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2021



Printed in China

تمت الطباعة في الصين
جاپ در چين

VZ50Y320
MX0222L0

TZ•TN

Panasonic

Operating Instructions

تعليمات التشغيل
دفترچه راهنمای استفاده

Blender

الخلاط

مخلوط کن

(Household Use)

(استعمال منزلي)

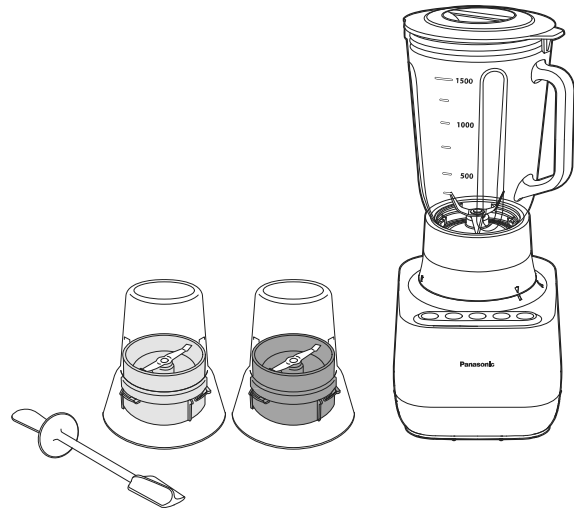
(جهت مصرف خانگی)

English

العربية

فارسی

Model No. **MX-MG5321**



Thank you for purchasing this Panasonic product.

- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" and "Important Information" (P. EN2-EN4).**
- Please keep this Operating Instructions for future use.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, failure to comply with these instructions.

Contents

Safety Precautions	EN2
Important Information.....	EN4
Parts Names and Instructions	EN5
Overload and Overheating Protection	EN5
Before Use.....	EN6
How to Use	EN6
Cleaning and Care	EN7
Troubleshooting	EN8
Specifications	EN8

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

■ The following signals indicate the degree of harm and damage when the product is misused.



WARNING: Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION: Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

■ The symbols are classified and explained as follows.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates requirement that must be followed.



WARNING

To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, scald or injury.



- **Do not allow infants and children to play with packaging material.**

(It may cause suffocation.)

- **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**

→ Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.

- **Do not damage the power cord or power plug.**

Following actions are strictly prohibited:

Modifying, touching on or placing near heating elements or hot surfaces, bending, twisting, pulling, hanging/pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.



WARNING



- **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**
- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Insert the power plug firmly.
- **Do not immerse the motor housing, power cord or power plug in water, or splash it with water and/or any liquid.**



- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- **Keep the appliance and its power cord out of reach of children.**
- **Dust off the power plug regularly.**
 - Unplug the power plug, and wipe with a dry cloth.
- **Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.**
 - e.g. for abnormal occurrences or breaking down
 - The power plug or the power cord become abnormally hot.
 - The appliance power fails.
 - The motor housing is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
 - There is crack on the blender jug or other parts.
 - There is an unpleasant smell.
 - There is abnormal turning noise while in use.
 - There is another abnormality or failure.
 - Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.
- **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**

Also avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electric overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.
- **Be careful if hot liquid is poured into the blender jug as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.**



CAUTION

To avoid risk of electric leakage, electric shock, fire due to short circuit, scald, injury or property damage.



- **Do not use the appliance on the following places.**
 - On uneven surfaces, on carpets or tablecloths etc.
 - Place where it may be splashed with water or near a heat source.
 - Near any open water such as bathtubs, sinks, or other containers.
 - Near a wall or furniture.
 - Place the appliance on a firm, dry, clean flat worktop.
- **Do not blend or place over 60 °C ingredients into blender jug or mill container.**
- **Do not put any liquids or wet ingredients into the mill container.**

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.



CAUTION



- Do not open the lid and put your fingers or utensils such as spoon or fork into the blender jug while the appliance is operating.
- Do not stretch the gasket to avoid deforming.
- Do not replace any parts of the appliance with non-genuine spare parts.
- Do not carry the appliance by holding the power cord, blender jug or mill container.
- Do not insert any object in the gaps of the appliance.
- Do not blend more than the working capacity marked on the blender jug. For the mill container, do not place more than the maximum quantity. (P. EN8 "Specifications")
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Do not use prohibited ingredients as stated in this instructions. (P. EN6)
- Do not push the safety lock pin with any implement, such as thin stick etc. (P. EN5)



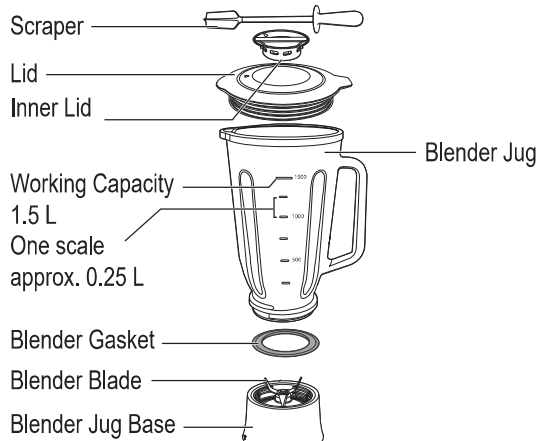
- Unplug the plug when the appliance is not in use.
- Make sure to hold the power plug when unplugging it. Never pull on the power cord.
- Beware not to trip over or get caught in the power cord while in use.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Care shall be taken when handling the sharp blades, emptying the blender jug, mill container and during cleaning. Do not clean the blender blade or mill blade by bare hand.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, moving or cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachments or approaching parts that move in use.
- Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. (P. EN8 "Specifications")
- Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (P. EN7 "Cleaning and Care")
- This product is intended for household use only.

Important Information

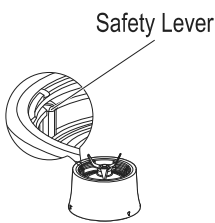
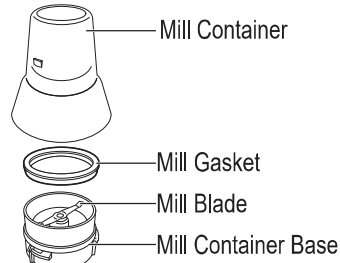
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance for commercial purpose.
- Do not place the mill container on any heat sources or in a microwave.
- Do not drop the appliance or attachments to avoid damaging it.
- Do not wrap the power cord around the motor housing.
- Make sure the parts or attachments are set firmly before use.
- Do not operate the appliance without ingredients.
- Be sure the blender gasket and mill gasket are attached properly to prevent leakage.

Parts Names and Instructions

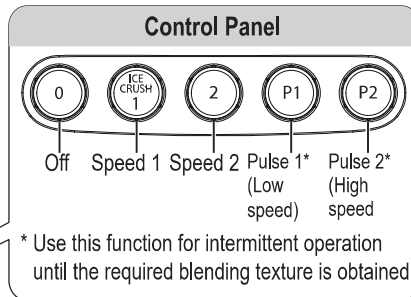
Blender



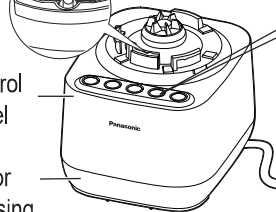
Dry Mill



Safety Lock Pin



Control Panel
Motor Housing



Power Plug* * The shape of the plug may vary from illustration.

Power Cord

The **Safety Lock** has been designed to prevent the appliance from switching on when blender jug or mill container is not properly in place. **Note:**

- Do not push the Safety Lock Pin and any Safety Levers with any instrument such as stick.
- Do not pour liquids or ingredients at the Safety Lock Pin and Control Panel area.
- Keep the Safety Lock Pin and Safety Lever area clean to avoid foreign particles accumulating in the area.

Overload and Overheating Protection

In case of overload and overheating, the protection device is triggered to stop operation and it is not abnormal. After rotation stops, follow the below steps:

- Do not use the appliance repeatedly without any countermeasure.

1 Press "0" button, unplug the appliance.

2 Remove attachment from motor housing. Remove the excess ingredients and ensure that the amount used is as stated. (For blender jug, it also can add liquid.)

- Ensure that the ingredients are cut into the stated sizes.
- Remove the prohibited ingredient if used.

3 Reset the attachment, then start again. (P. EN7)

If the appliance still does not operate after performing the above, overheating protection has been activated.

Press "0" button, unplug and rest the appliance for about 15 minutes or more (until motor housing returns to a normal temperature) to release overheating protection before using again.

(If appliance still does not operate, Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.)

Before Use

Clean all detachable parts before using the appliance for the first time or when you have not used it for a while, and then assemble them securely. (P. EN6 "How to Use" and P. EN7 "Cleaning and Care")

Blender

Handling Precautions

- Dice food first (1-2 cm), then blend with liquid.
- Do not place ingredients with a maximum total volume exceeding 1.5 L in the blender jug.
- Do not operate more than 3 minutes at one time, rest about 1 minute before use again.
- When blending thick ingredients such as boiled beans or garlic, do not fill blender jug more than 1/3 full nor operate more than 2 minutes.
- It is prohibited to place following kinds of ingredients in the blender jug: Meat, fish, hard ingredients (e.g. turmeric, dried soya beans, frozen ingredients, Cassia cinnamon), very sticky ingredients (e.g. peanut butter), ingredients with low water content (e.g. mashed potatoes) or commercial ice cubes.

Dry Mill

Handling Precautions

- Do not put any liquids or wet ingredients into mill container.
- Do not place any ingredients more than 50 g in the mill container.
- Do not operate more than 1 minute, rest about 2 minutes before use again.
- It is prohibited to place following kinds of ingredients in the Mill Container: Hard nuts, dried fruits, ingredients with high hard fiber concentration, moist ingredients, liquids, e.g. various nuts, raisins, meat, vegetables, boiled egg, turmeric, and etc.

Guide of Menus and Functions

Function	Menu	Speed	Quantity	Operating Time (approx.)	Preparation Method	
Blender	pudding	1	350 - 1 000 mL	Max 10 sec	Remove the floating bubbles if necessary.	
	Porridge	1	300 - 600 g	30 - 60 sec	For porridge: Recommended ratio of rice:water is 1:10.	
	Baby Food	Boiled Spinach + water	1	300 - 400 g	60 - 120 sec	For boiled spinach: - Recommended ratio of boiled spinach:water is 2:1. - Boil the spinach more than 5 minutes to soften it.
		Boiled Carrot + water	1	250 - 800 g	30 - 120 sec	For boiled carrot: Place the same amount of water as the ingredients and blend.
	Ice Crush	1	Max 220 g (For a piece of ice cube size greater than 10 g and less than 20 g)	Blend until there is no sound.	-	- Only use 20 g ice cube or less which are made from a household refrigerator. Do not use commercial ice cubes. - If the crushed ice stick to the wall of the Blender Jug, turn off the appliance and remove the Blender Lid. Insert the Scraper to circulate.
			Max 250 g (For a piece of ice cube size approx 8 - 10 g)			
	Soup	2	250 - 1 000 mL	Max 2 min	-	
Juice/Smoothie	2	250 - 1 500 mL	Max 2 min	For Smoothie: Only use approximately 20 g ice cubes or less which are made from a household refrigerator. Do not use commercial ice cubes and ensure to add liquid or place ingredients with high water content.		
Cleaning	P2	750 mL	3 - 10 times (1 sec ON, 1 sec OFF)	Operate with water only.		
Dry Mill	Coffee Beans	2	Max 50 g	15 - 30 sec	-	
	Pepper	2	Max 20 g	Max 60 sec	-	
	Dried Chilli	2	Max 12 g	Max 60 sec	Remove the seeds.	

• Abbreviation used in this instructions: sec = second(s); min = minute(s); approx=approximately.

How to Use

Blender

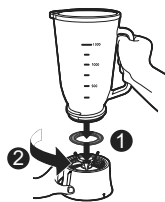
To disassemble

Turn clockwise



To assemble

Turn anticlockwise

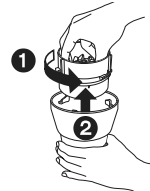


Make sure the gasket is not damaged and placed properly before assemble.

Dry Mill

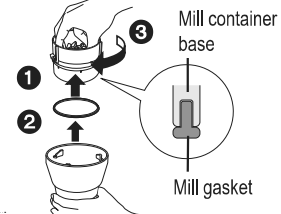
To disassemble

Turn anticlockwise



To assemble

Turn clockwise



1 Place the ingredients into blender jug, and then close the lid.

- Pour liquid first, followed by soft ingredients and then others.
(i) Liquid (ii) Soft ingredients (iii) Hard ingredients (iv) Ice cubes

2 Attach blender jug to the motor housing.

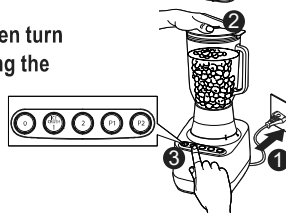
- ① Align the ▲ on the motor housing with the ▼ on the blender jug base.
- ② Twist blender jug clockwise until you hear a click sound.

- Blender jug only can be attached by above steps.

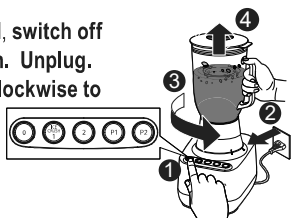


3 Plug in. Hold the lid, and then turn on the appliance by pressing the required speed.

- If the appliance stops during operation. (P. EN8)



4 When blending is completed, switch off by pressing the "0" button. Unplug. Turn the blender jug anticlockwise to remove it, open the lid and take out the ingredients.

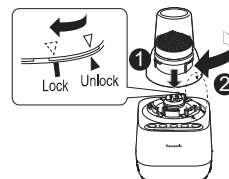


1 Turn the mill container upside down and place the ingredients in it. Twist the mill container base clockwise until you hear a click sound.

2 Attach the mill container to the motor housing.

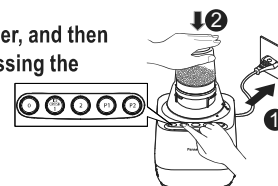
- ① Align the ▲ on the motor housing with the ▼ on the mill container base.
- ② Twist mill container clockwise until you hear a click sound.

- Mill container only can be attached by above steps.

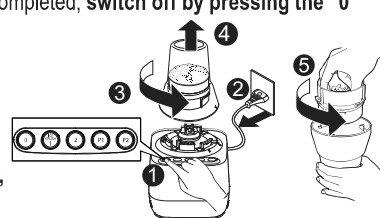


3 Plug in. Hold the mill container, and then turn on the appliance by pressing the required speed.

- If the appliance stops during operation. (P. EN8)



4 When grinding is completed, switch off by pressing the "0" button. Unplug. Turn the mill container anticlockwise to remove it, open the mill container, and take out the ingredients.



How to use the scraper

- It can be inserted through the lid opening while blending without interfering with the blender blade.
- Slide the scraper through the lid opening and scrape to remove food sticking to blender jug sides.
- To avoid ingredients splattering, it is recommended to insert the scraper from the lid opening when using blender jug.

Scraper is useful when

- too little liquid makes ingredients hard to blend. (e.g. for dips, sauces, curry dishes)
- ingredients stick to the inner side of container. (e.g. crushed ice, garlic, chile pepper)



Cleaning and Care

- Unplug before cleaning.
- Clean the parts thoroughly after every use. Keep all parts clean and dry always.
- Do not wash any part of the appliance in the dishwasher.
- Do not use benzine, thinner, bleach, alcohol, nylon face of sponge, metal brushes or polish powder etc.
- Some discoloration of the plastic parts may occur upon usage but it does not affect usage.

Blender Jug Prewash

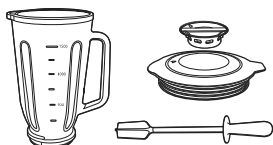
Add 500 mL clean water into the container, plug in and blend for about 1 minute.

Storing

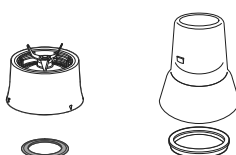
- Assemble the blender jug base / mill container base with the blender jug / mill container.
- Dry the lid thoroughly, then keep it separately.

Containers and Other Parts

Dishwasher Safe



Dishwasher Unsafe



Wash the parts using a soft sponge soaked in diluted kitchen detergent (neutral). Carefully clean blades with a brush. Rinse and dry thoroughly. (Brush is not provided.)

- Remove the gaskets before washing.

Blades

Dishwasher Unsafe



Carefully clean blades with a brush. Do not use water. (Brush is not provided.)

Motor Housing

Dishwasher Unsafe



Wipe motor housing with a damp cloth.

Troubleshooting

Before calling for service, please check through this section.

Problem	Cause and Action
The appliance does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> ● The blender jug/mill container is not set properly. → Make sure to align the marks on blender jug base/mill container base and motor housing, then twist it firmly until you hear a "click" sound. (P. EN7) ● The blender jug base/mill container base is not assembled tightly. → Assemble it tightly. (P. EN6) ● The protection device of overload or overheating is activated. → Refer to "Overload and Overheating Protection" for inspection. (P. EN5) ● The power plug is disconnected. → Insert the power plug into outlet firmly.
Rotation stops abruptly.	<ul style="list-style-type: none"> ● The protection device of overload or overheating is activated. → Refer to "Overload and Overheating Protection" for inspection. (P. EN5)
There is abnormal noise or vibration increases.	<ul style="list-style-type: none"> ● The Rubber Feet and/or the work top are not clean. → Wipe off any dirt or stains with a clean damp cloth. The Rubber Feet are only effective when placed on a clean, smooth and flat surface. ● Too much ingredients. → Reduce ingredient amount. ● The blender jug base/mill container base is not assembled tightly. → Assemble it tightly. (P. EN6)
The texture and consistency of the processed ingredients do not turn out well.	<ul style="list-style-type: none"> ● Some ingredients might be too difficult to process raw, e.g. pumpkin. → Precook might be necessary to soften the ingredients before processing, i.e. until a fork can easily pierce. ● Ingredient size is not according to the preparation method. → Prepare accordingly to follow the size stated.
The ingredient is leaking.	<ul style="list-style-type: none"> ● The blender jug base/mill container base is not assembled tightly. → Assemble it tightly. (P. EN6) ● The blender gasket/mill gasket is not attached or attached loosely. → Attach it properly. ● Foreign matters are stucked around blender gasket/mill gasket. → Remove them. ● The blender gasket/mill gasket is damaged. → Contact Panasonic Service Centre to replace it.
The blade is idling.	<ul style="list-style-type: none"> ● The liquid amount is not enough. → Add more liquid. ● Too much ice cubes. (e.g. juice with a lot of ice) → ① Remove blender jug after rotation stops completely. ② Shake the blender jug gently.

Specifications

	Blender	Dry Mill
Power supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Power consumption	360 - 400 W	
Rated time	Continuous operation (Repeat the cycle of 3 minute ON and then 1 minutes OFF)	Continuous operation (Repeat the cycle of 1 minute ON and then 2 minutes OFF)
Working capacity (approximately)	max 1.5 L	max 50 g
Dimensions (W x D x H) (approximately)	186 x 200 x 425 mm	167 x 200 x 268 mm
Mass. (approximately)	3.3 kg	1.7 kg

شكراً لكم على شراء هذا المنتج من باناسونيك.

- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لاستخدام المنتج بصورة صحيحة وأمنة.
- قبل استعمال هذه المنتج يرجى الانتباه بشكل خاص «احتياطات السلامة» و «معلومات هامة» (صفحة AR2 - AR4).
- يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه للرجوع إليها مستقبلاً.
- لن تتحمل باناسونيك أي مسؤولية في حال تعرض الجهاز لأي استخدام غير صحيح أو عدم بالالتزام بهذه التعليمات.

المحتويات

AR2	احتياطات السلامة
AR4	معلومات هامة
AR5	أسماء الأجزاء والتعليمات
AR5	الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد
AR6	قبل الاستخدام
AR6	كيفية الاستعمال
AR7	العناية والتنظيف
AR8	استكشاف الأخطاء وإصلاحه
AR8	المواصفات

يرجى الحرص على الالتزام
بهذه التعليمات.

احتياطات السلامة

للتخفيف من مخاطر التعرض لإصابة شخصية، أو صعقة كهربائية أو حريق، يرجى مراعاة ما يلي:

■ تشير المؤشرات التالية إلى درجة الخطر والضرر عند إساءة استخدام الجهاز.

تحذير: يشير إلى الخطر المحتمل الذي يمكن أن يسفر عن إصابة بالغة أو الوفاة.

تنبيه: يشير إلى الخطر المحتمل الذي يمكن أن يسفر عن إصابة بسيطة أو ضرر بالممتلكات.

■ هذه الرموز مصنفة وموضحة أدناه:

يُشير هذا الرمز إلى المنع. **!** يشير هذا الرمز إلى ضرورة الالتزام بالمتطلب.

تحذير **!**

لتجنب التعرض لخطر صعقة كهربائية، أو حريق بسبب ماس كهربائي أو دخان أو الاحتراق بماء حار أو إصابة.

● لا تسمح للرضع أو الأطفال باللعب بمواد التغليف. (ربما يتسبب ذلك باختناقهم).

● لا تفكك أو تحاول تصليح أو تعديل هذا الجهاز. ← اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو التصليح.

● لا تتلف سلك التيار الرئيسي أو القابس الرئيسي. يحظر تمامًا القيام بأي مما يلي:

تعديل الجهاز أو وضعه بالقرب من عنصر التسخين أو الأسطح الساخنة أو المنحنية أو الملتوية أو المسحوبة أو المعلقة / أو سحبه فوق حواف حادة، أو وضع أشياء ثقيلة فوقه، أو لف سلك التيار الرئيسي، أو حمل الجهاز باستخدام سلك التيار الرئيسي.

AR2

تحذير

- لا تقم بتوصيل أو فصل القابس الرئيسي بأيدي مبيتة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس الرئيسي أو سلك التيار الكهربائي تالفاً أو كان اتصال القابس الرئيسي مرتخياً مع مقبس الكهرباء.
- ← إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب التعرض لأي خطر.
- ← قم بإدخال القابس الرئيسي بإحكام.
- لا تقم بغمر مبيت المحرك أو سلك التيار الكهربائي أو القابس الرئيسي في الماء، أو رشه بالماء و/ أو أي سائل.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم ضعف في القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية، أو ضعف في التجربة أو المعرفة، ما لم يكن عليهم إشراف أو يكن هناك تعليمات بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- حافظ على بقاء الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- قم بإزالة الغبار عن القابس الرئيسي بانتظام.
- ← قم بفصل القابس الرئيسي ومسحه بقطعة قماش جافة.
- توقف عن استخدام الجهاز على الفور وقم بفصله من التيار الكهربائي عند حدوث أي عطل في التشغيل أو تشغيل غير طبيعي.
- على سبيل المثال في حال حدوث أشياء غير طبيعية أو عطل في التشغيل.
- أصبح القابس الرئيسي أو سلك التيار الكهربائي ساخناً بصورة غير طبيعية.
- وجود عطل في تشغيل الجهاز.
- تشوه مبيت المحرك، وجود ضرر واضح بالعين أو سخونة غير طبيعية.
- وجود تصدع في وعاء الخلاط أو أجزاء أخرى.
- وجود رائحة كريهة.
- وجود ضوضاء غير طبيعية في التشغيل أثناء الاستخدام.
- هناك شيء آخر غير طبيعي أو عطل.
- ← اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو التصليح.
- تأكد من الجهد الكهربائي المشار إليه على ملصق الجهاز مطابق للجهد الكهربائي في الإمدادات المحلية الخاصة بك.
- تجنب أيضاً توصيل أجهزة أخرى على نفس المخرج لمنع حدوث تسخين كهربائي زائد. مع ذلك، إذا كنت توصل عدداً من قوابس الطاقة، تأكد من أن القدرة الوطية لا تتجاوز القدرة الوطية المقدر لمقبس الكهرباء.
- كن حذراً من انسكاب السائل الساخن في وعاء الخلاط حيث يمكن أن يُقذف الماء خارج الجهاز بسبب تشكل البخار المفاجئ.

تنبيه

لتجنب التعرض لخطر صدمة كهربائية، أو حريق بسبب ماس كهربائي أو الاحتراق بماء حار أو إصابة.

- لا تستخدم الجهاز في الأماكن التالية.
- على أسطح الأفران، على السجاد أو مفارش الطاومات وما إلى ذلك.
- أي مكان يمكن أن يتعرض للرش بالماء أو بالقرب من مصدر تسخين.
- بالقرب من أي مصدر ماء مفتوح مثل أحواض الاستحمام أو المغاسل أو حاويات أخرى.
- بالقرب من جدار أو أثاث.
- ← ضع الجهاز على منضدة ثابتة وجافة ونظيفة ومسطحة.
- لا تقم بخلط أو وضع مكونات بدرجة حرارة تزيد عن 60 درجة مئوية في وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة.
- لا تضع أي سوائل أو مكونات رطبة في وعاء المطحنة.

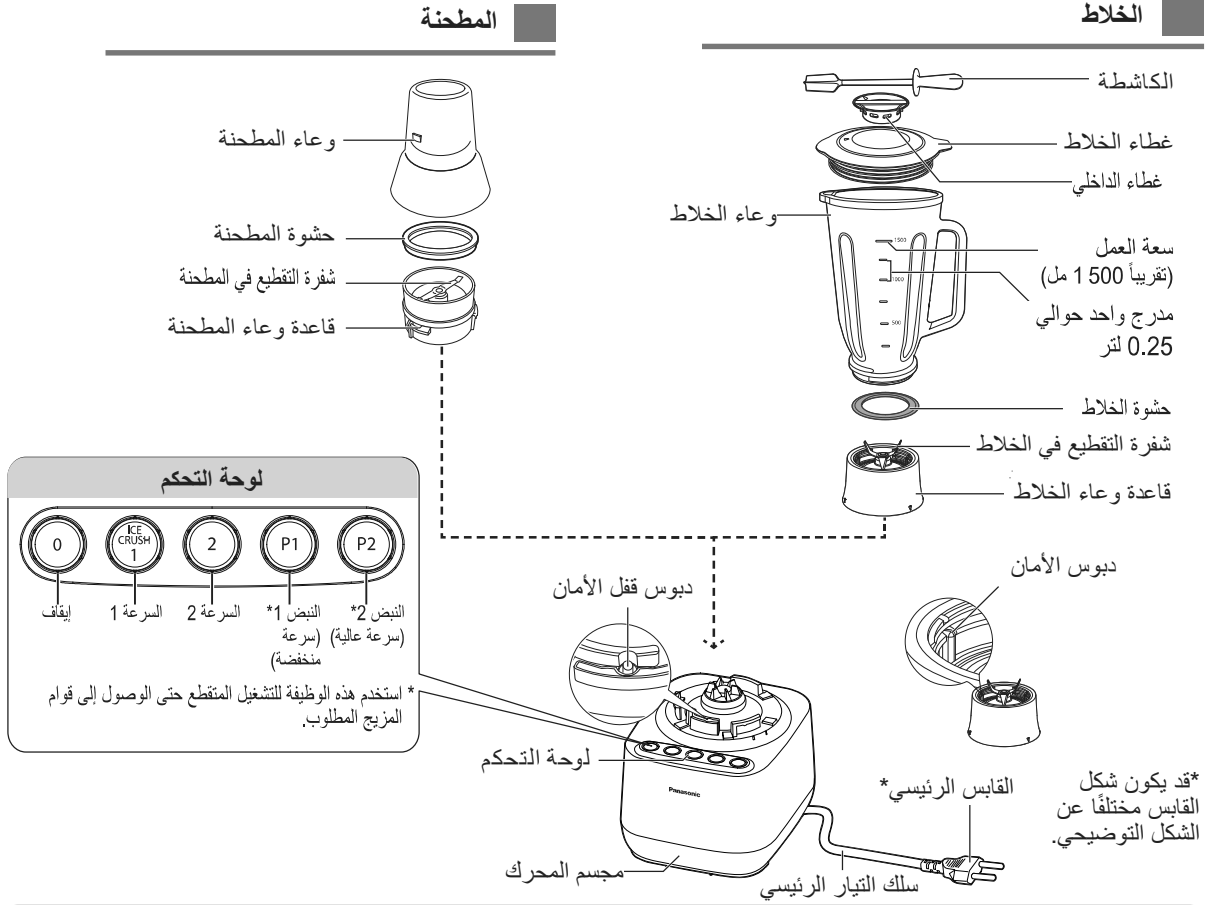
تنبيه

- لا تفتح الغطاء الخلاط وتضع أصابعك أو أي أواني مثل ملعقة أو شوكة في وعاء الخلاط أثناء عمل الجهاز.
- لا تقم بتوسعة الطوق لتجنب تشويه الجهاز.
- لا تقم باستبدال أي أجزاء من الجهاز بقطع غيار غير أصلية.
- لا تحمل الجهاز برفعه بواسطة كابل الطاقة أو وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة.
- لا تدخل أية أشياء في فجوات الجهاز.
- لا تخط أكثر من السعة المقدره للجهاز المشار إليها على وعاء الخلاط. بالنسبة لوعاء المطحنة، لا تضع أكثر من الحد الأقصى للكمية المسموح بها. (ص. AR8 "المواصفات")
- لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز دون إشراف.
- لا تستخدم أي مكونات ممنوعة كما هو مبين في هذه التعليمات. (ص. AR6)
- لا تضغط على دبوس قفل الأمان بأي أداة مثل عصي رقيقة وما إلى ذلك (ص. AR5)
- افصل القابض عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- تأكد من الإمساك بالقابض الرئيسي بثبات عند فصله. لا تسحب كابل الطاقة مطلقاً.
- إحد من التعثر بكابل الطاقة أو التشابك به أثناء الاستخدام.
- من أجل تجنب الخطر الناجم عن إعادة الضبط غير المقصود للقاطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالتيار الكهربائي من خلال جهاز تشغيل خارجي، مثل تايمر، أو توصيله بدارة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام بواسطة أداة مساعدة.
- يجب الحذر عند التعامل مع الشفرات الحادة وتفرغ وعاء الخلاط ووعاء المطحنة وأثناء التنظيف. تنظف شفرة التقطيع في الخلاط أو شفرة التقطيع في المطحنة بيدين عاريتين.
- دائماً قم بفصل الجهاز من مصدر التيار في حال تركه دون تركيب وقبل التجميع أو التفكيك أو التحريك أو التنظيف.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مأخذ الطاقة قبل تغيير المستلزمات أو الأجزاء القريبة التي تتحرك عند الاستخدام.
- تأكد من تشغيل الجهاز وإراحته كما هو منصوص عليه في جدول المواصفات. (ص. AR8 «المواصفات»)
- تأكد من تنظيف الجهاز وخاصة الأسطح الملامسة للطعام بعد الاستخدام. (ص. AR7 «العناية والتنظيف»)
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.

معلومات هامة

- لا تستخدم هذا الجهاز في الأماكن الخارجية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض تجارية.
- لا تسقط الجهاز أو المستلزمات على الأرض تحسباً لتلفها.
- لا تضع وعاء المطحنة على أي مصدر حرارة أو في جهاز ميكروويف.
- لا تقم بلف كابل الطاقة حول مبييت المحرك.
- تأكد من أن الأجزاء أو المستلزمات مثبتة بإحكام قبل الاستخدام.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون مكونات.
- تأكد من أن حشية الخلاط وطوق المحطة مثبت بصورة صحيحة لمنع التسرب.

أسماء الأجزاء والتعليمات



تم تصميم قفل الأمان لمنع الجهاز من التشغيل عندما يكون وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة غير موضوع في مكانه الصحيح. ملاحظة:

- لا تضغط على مسمار قفل الأمان وأي مقابض أمان بأداة كالعصا مثلاً.
- لا تسكب أي سوائل أو مكونات على مسمار قفل الأمان ومنطقة لوحة التحكم.
- حافظ على منطقة مسمار الأمان ومقبض الأمان نظيفة لمنع تراكم الجسيمات الغريبة داخل المنطقة.

الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد

في حالة وجود تسخين زائد أو تحميل زائد، يعمل جهاز الحماية لإيقاف التشغيل وهذا غير طبيعي. بعد توقف الدوران، اتبع الخطوات أدناه:

- لا تستخدم الجهاز بشكل متكرر دون أي تدابير احتياطية.

1 اضغط على الزر «0»، افصل الجهاز.

2 إزالة مرفق من جسم المحرك. أزل المكونات الزائدة وتأكد من أن الكمية المستخدمة كما هو مذكور. (بالنسبة لوعاء الخلاط، يمكن إضافة الماء أيضاً).

- تأكد من تقطيع المكونات إلى الأحجام المذكورة.
- قم بإزالة المكونات الممنوعة إذا كانت مستخدمة.

3 أعد ضبط المرفق، ثم ابدأ من جديد. (ص. AR7)

إذا استمرت المشكلة في الجهاز ولم يعمل بعد تنفيذ الخطوات أعلاه، تكون حماية التسخين الزائد نشطة.

اضغط على الزر «0»، وقم بفصل الجهاز من الكهرباء واتركه يستريح لمدة 15 دقيقة تقريباً أو أكثر (حتى يعود مبيت المحرك إلى حرارته الطبيعية) لإيقاف حماية التسخين الزائد قبل الاستخدام مجدداً.

(إذا لم يعمل الجهاز، اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو الصيانة).

قبل الاستخدام

قم بتنظيف جميع الأجزاء القابلة للفتح قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى أو عند عدم استخدامك للجهاز لفترة من الزمن، ثم قم بتركيبها وتثبيتها بأمان. (ص. AR6 "كيفية الاستعمال" و ص. AR7 "العناية والتنظيف")

المطحنة

الخلاط

احتياطات التعامل

- لا تضع أي سوائل أو مكونات رطبة في وعاء المطحنة.
- لا تضع أي مكونات تتجاوز 50 غم في وعاء المطحنة.
- لا تشغل الجهاز لأكثر من دقيقة 1، واتركه يرتاح لمدة دقيقتين 2 قبل الاستخدام مجدداً.
- لا يسمح بوضع المكونات التالية في وعاء المطحنة: المكسرات الصلبة، الفواكه المجففة، المكونات ذات تركيز الألياف الصلبة المرتفع، المكونات الرطبة، السوائل، على سبيل المثال، المكسرات المتنوعة، الزبيب، اللحم، الخضروات، البيض المسلوق، الكركم وما إلى ذلك.

احتياطات التعامل

- قم بتقطيع الطعام إلى (1-2 سم) ثم اخلطه مع سائل.
- لا تضع المكونات بحجم إجمالي حده الأقصى يتجاوز 1.5 لتر في وعاء الخلاط.
- لا تشغل الجهاز لأكثر من 3 دقائق في المرة الواحدة، واتركه يرتاح لمدة دقيقة واحدة تقريباً قبل الاستخدام مجدداً.
- عند خلط المكونات السميكة مثل حبوب الفاصوليا المغلية أو الثوم، فلا تقم بملء وعاء الخلاط بأكثر من 3/1 كاملاً ولا تقم بتشغيله أكثر من 2 دقيقة.
- لا يُسمح بوضع الأنواع التالية من المكونات في قدر الخلاط: اللحم، السمك، المكونات الصلبة (على سبيل المثال، الكركم، فول الصويا المجفف، المكونات المجمدة، قرفة كاسيا)، المكونات شديدة الالتصاق (على سبيل المثال، زبدة الفول السوداني)، المكونات ذات محتوى الماء القليل (على سبيل المثال، البطاطس المهروسة) أو مكعبات الثلج التجارية.

دليل القوائم والوظائف

الوظيفة	القائمة	السرعة	كمية	وقت التشغيل (تقريباً)	ملاحظات
الخلاط	البودنج	1	350 - 1000 ملر	الحد الأقصى 10 ثواني	قم بإزالة الفقاعات العائمة إذا لزم الأمر.
	أطعمة الأطفال الرضع	التبريد	300 - 600 غرام	30 - 60 ثواني	بالنسبة للتبريد: - نسبة الأرز الموصى بها: المياه بواقع 1:10 بالنسبة للسلطات المسلوقة: - نسبة السبانخ المسلوقة الموصى بها: المياه بواقع 2:1. - اغل السبانخ لمدة أكثر من 5 دقائق بحيث تكون لينة. بالنسبة للجزر المسلوقة: - ضع المياه بنفس كمية المكونات وقم بخلطها. بالنسبة لجميع قائمة الطعام: - بعد خلط أطعمة الأطفال الرضع، قم بنقلها إلى وعاء آخر وتعقيمه عن طريق التسخين.
		جزر مسلوقة + مياه	300 - 400 غرام	60 - 120 ثواني	
	جزر مسلوقة + مياه	250 - 800 غرام	30 - 120 ثواني		
الخلاط	جرش الثلج	1	الحد الأقصى 220 غرام (لقطعة بحجم مكعب ثلج أكبر من 10 غرام وأقل من 20 غرام) الحد الأقصى 250 غرام (لقطعة بحجم مكعب ثلج 8 - 10 غرام تقريباً)	لا تخلط المكونات حتى لا يصدر أي صوت.	- لا تستخدم سوى مكعب ثلج مثليج من خلال التلاجة المنزلية بوزن 20 جراماً أو أقل. لا تستخدم مكعبات الثلج الصناعية. - إذا علق الثلج المجروش على جدار وعاء الخلاط فأوقف تشغيل الجهاز ثم أزل غطاء الخلاط. أدخل المكشطة لتوزيع المكونات.
	الحساء	2	250 - 1000 مل	الحد الأقصى دقيقتان	-
	العصير/خليط فواكه	2	250 - 1000 مل	الحد الأقصى دقيقتان	بالنسبة لخليط الفواكه: - لا تستخدم سوى مكعب ثلج مثليج من خلال التلاجة المنزلية بحجم 20 غرام تقريباً أو أقل. لا تستخدم مكعبات الثلج الصناعية وتأكد من إضافة سائل.
المطحنة	التنظيف	P2	750 مل	3-10 مرات (تشغيل لمدة ثانية واحدة، إيقاف لمدة ثانية واحدة)	لا تقم بتشغيل إلا بعد وضع المياه.
	دانه قهوه	2	الحد الأقصى 50 غرام	15 - 30 ثواني	-
	فلفل	2	الحد الأقصى 20 غرام	الحد الأقصى 60 ثواني	-
	فلفل خشك	2	الحد الأقصى 12 غرام	الحد الأقصى 60 ثواني	قم بإزالة البذور.

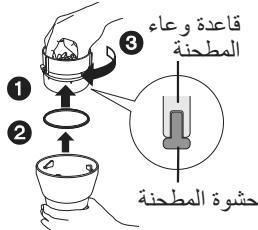
كيفية الاستعمال

المطحنة

الخلاط

للتجميع

التدوير مع عقارب الساعة



للتفكيك

التدوير عكس عقارب الساعة



للتجميع

التدوير عكس عقارب الساعة



للتفكيك

التدوير مع عقارب الساعة



تأكد من أن حشوة الخلاط غير نائف ومثبت بصورة صحيحة قبل التجميع.

AR6

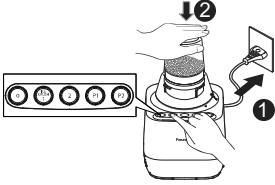
1 اقلب وعاء المطحنة رأساً على عقب وضع المكونات فيها. قم بتدوير قاعدة وعاء المطحنة باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقر.

2 قم بتركيب وعاء المطحنة على مجسم المحرك.



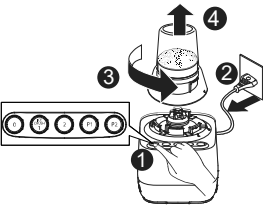
- قم بموائمة علامة ▲ على جسم المحرك مع ▽ على وعاء المطحنة.
- قم بتدوير وعاء المطحنة باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقر.

- يمكن تثبيت وعاء المطحنة فقط بالخطوات المذكورة أعلاه.



3 التركيب. أمسك بوعاء الخلاط وثبته، ثم قم بتشغيل الجهاز بالضغط على السرعة المطلوبة.

- إذا توقف الجهاز أثناء التشغيل. (ص. AR8)



4 عند الانتهاء من عملية الخلط، أوقف التشغيل بالضغط على الزر «0». الفصل. قم بتدوير وعاء الخلاط عكس عقارب الساعة لإزالته، افتح الغطاء الخلاط و قم بإخراج المكونات.

1 ضع المكونات في وعاء الخلاط، ثم أغلق الغطاء الخلاط.

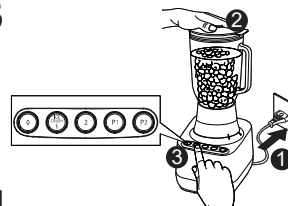
- اسكب السائل أولاً، بعد ذلك المكونات الطرية ثم غيرها.
- (i) السائل (ii) المكونات الطرية (iii) المكونات الصلبة (iv) مكعبات الثلج

2 قم بتركيب وعاء الخلاط على مجسم المحرك.



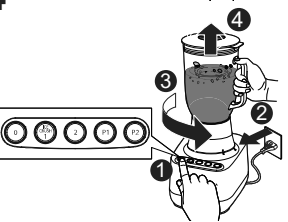
- قم بموائمة علامة ▲ على جسم المحرك مع ▽ على طلائع اء اءو ءءءءء.
- قم بلف وعاء الخلاط باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع

- يمكن تثبيت وعاء الخلاط فقط بالخطوات المذكورة أعلاه.



3 التركيب. أمسك بوعاء الخلاط وثبته، ثم قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على السرعة المطلوبة.

- إذا توقف الجهاز أثناء التشغيل. (ص. AR8)



4 عند الانتهاء من عملية الخلط، وإيقاف عن طريق الضغط على "0" الزر. الفصل. قم بتدوير وعاء الخلاط عكس عقارب الساعة لإزالته، افتح الغطاء الخلاط و قم بإخراج المكونات.

طريقة استخدام الكاشطة

- يمكن إدخالها من خلال فتحة الغطاء أثناء الخلط دون تداخل مع نصلة الخلاط.
- مرر الكاشطة من خلال فتحة الغطاء وقم بالكشط لإزالة الطعام الملتصق بجوانب قدر الخلاط.
- لتجنب تأثير المكونات، ينصح بإدخال الكاشطة من فتحة الغطاء عند استخدام قدر الخلاط.

الكاشطة مفيدة في الحالات التالية

- عند وجود القليل من الماء يجعل المكونات صلبة للخلط (على سبيل المثال، التغميسات، الصلصات، وأطباق الكاري)
- عند التصاق المكونات بالجانب الداخلي للوعاء (على سبيل المثال، الجليد المسحوق، الثوم، الفلفل الحار)

العناية والتنظيف

- قم بفصل الجهاز من الكهرباء قبل التنظيف.
- قم بتنظيف الأجزاء بدقة بعد كل استخدام. حافظ على جميع الأجزاء نظيفة وجافة في جميع الأوقات.
- لا تقم بغسل أي جزء من الجهاز في غسالة الصحون.
- لا تستخدم البنزين أو التتر أو مادة مبيضة أو كحول أو الوجه النايلون من الإسفنج أو الفرش المعدنية أو مسحوق التلميع وما إلى ذلك.
- ربما يظهر بعض البهتان في لون الأجزاء الخارجية البلاستيكية بعد الاستخدام ولكنها لا تؤثر على الاستخدام.

التخزين

- قم بتجميع قاعدة شفرات الخلاط/ وعاء المطحنة مع وعاء الخلاط/ وعاء المطحنة.
- قم بتجفيف الغطاء جيداً، ثم احتفظ به منعزلاً.

الغسل المسبق لوعاء الخلاط

- أضف 500 مل من الماء النظيف في وعاء الخلاط، قم بتوصيله بالكهرباء وشغل الخلاط لمدة دقيقة 1 تقريباً.

مجسم المحرك

غير آمن مع غسالة الأطباق



قم بمسح مجسم المحرك بقطعة قماش رطبة.

شفرة التقطيع في المطحنة

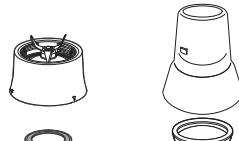
غير آمن مع غسالة الأطباق



قم بتنظيف الشفرات بحذر باستخدام فرشاة. تجنب استخدام الماء. (الفرشاة غير مزودة)

الأوعية والأجزاء الأخرى

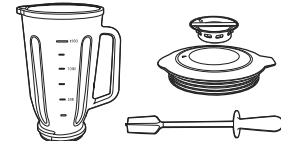
غير آمن مع غسالة الأطباق



اغسل جميع الأطراف بالماء والصابون بإسفنجة ناعمة. قم بتنظيف الشفرات بحذر باستخدام فرشاة. اغسلها وجففها بعناية. (الفرشاة غير مزودة)

- قم بإزالة الأطواق قبل الغسيل

آمن مع غسالة الأطباق



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قبل الاتصال على الخدمة، من فضلك تحقق من هذا القسم.

المشكلة	السبب والإجراء
لا يمكن تشغيل الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> • وعاء الخلاط/ وعاء المطحنة ليس في مكانه الصحيح. ← تأكد من الموائمة مع العلامات الموجودة على قاعدة وعاء الخلاط/ قاعدة وعاء المطحنة ومبيت المحرك، ثم قم بلفها بإحكام حتى تسمع صوت «نقرة». • قاعدة شفرات الخلاط/ قاعدة وعاء المطحنة ليست مثبتة بإحكام. ← قم بتثبيتها بإحكام. (ص. AR6) • جهاز الحماية من التسخين الزائد أو التحميل الزائد نشط. ← ارجع إلى «الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد» للفحص. (ص. AR5) • القابس الرئيسي مفصول. ← أدخل القابس الرئيسي في المقبس بإحكام.
الدوران توقف بشكل مفاجئ.	<ul style="list-style-type: none"> • جهاز الحماية من التسخين الزائد أو التحميل الزائد نشط. ← ارجع إلى «الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد» للفحص. (ص. AR5)
هناك ضوضاء غير عادية أو زيادة في الاهتزاز.	<ul style="list-style-type: none"> • القدم المطاطية و/ أو سطح العمل غير نظيفين. ← قم بمسح أي أوساخ أو لطخات بقطعة قماش نظيفة ومبللة. تكون القدم المطاطية فعالة فقط عند وضعها على سطح نظيف وأملس ومستوي. • الكثير من المكونات. ← قم بتقليل كمية المكونات. • قاعدة شفرات الخلاط/ قاعدة وعاء المطحنة ليست مثبتة بإحكام. ← قم بتثبيتها بإحكام. (ص. AR6)
قوام وتناسق المكونات المحضرة لا يظهران بشكل جيد.	<ul style="list-style-type: none"> • بعض المكونات قد يكون من الصعب تحضيرها خام، مثل الباذنجان. ← ربما يكون الطهي المسبق ضرورياً لجعل المكونات طرية قبل التحضير، أي حتى اختراق الشوكة لها بسهولة. • حجم المكونات لا يتوافق مع طريقة التحضير. ← قم بالتحضير وفقاً للحجم المحدد.
المكونات تتسرب.	<ul style="list-style-type: none"> • قاعدة شفرات الخلاط/ قاعدة وعاء المطحنة ليست مثبتة بإحكام. ← قم بتثبيتها بإحكام. (ص. AR6) • حشوة الخلاط/ حشوة المطحنة غير مثبتة أو مرتخية. ← قم بتثبيتها بالشكل الصحيح. • هناك مواد غريبة ملتصقة حول حشوة الخلاط/ حشوة المطحنة. ← قم بإزالتها. • حشوة الخلاط/ حشوة المطحنة تالف. ← اتصل على مركز خدمة باناسونيك لاستبداله.
الشفرة تتحرك ببطء.	<ul style="list-style-type: none"> • كمية السائل غير كافية. ← أضف المزيد من السائل. • الكثير من مكعبات الثلج. (على سبيل المثال، عصير مع الكثير من الثلج) ← ① قم بإزالة وعاء الخلاط بعد توقف الدوران بالكامل. ← ② قم بهز وعاء الخلاط بلطف.

العربية

المواصفات

المطحنة	الخلاط	
	220 - 240 فولت ~ 50 - 60 هرتز	مزود الطاقة
	360 - 400 وات	استهلاك الطاقة
التشغيل المستمر (كرر الدورة بحيث يكون دقيقة 1 تشغيل ثم توقف لمدة دقيقتين 2)	التشغيل المستمر (كرر الدورة بحيث يكون 3 دقائق تشغيل ثم توقف لمدة دقيقة 1)	الوقت المقدر
50 جرام كحد أقصى	بحد أقصى 1.5 لتر	سعة العمل (تقريبية)
167 × 200 × 268 ملم	186 × 200 × 425 ملم	الأبعاد (تقريبية) (العرض × العمق × الارتفاع)
1.7 كجم	3.3 كجم	الكتلة (تقريبية)

AR8

بخاطر خرید شما از این محصول سپاسگزاریم.

- لطفاً این دستورالعمل ها را با دقت بخوانید تا استفاده درست و ایمنی از این محصول را متوجه گردید.
- لطفاً قبل از استفاده از این محصول توجه ی ویژه خود را صرف "ملاحظات ایمنی" و "اطلاعات مهم" (صفحه PE4 - PE2) بکنید.
- لطفاً این دستورالعمل های محصول را برای استفاده در آینده نگه دارید.
- پاناسونیک هیچگونه مسئولیتی در قبال استفاده نادرست از دستگاه و اجرای ناصحیح دستورالعمل ها ندارد.

محتوا


PE2	ملاحظات ایمنی
PE4	اطلاعات مهم
PE5	نام و مشخصات قطعات
PE5	محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد
PE6	قبل از استفاده
PE6	چطور این کار را انجام دهیم
PE7	مراقبت و تمیز کردن
PE8	عیب یابی
PE8	مشخصات


ملاحظات ایمنی

لطفاً از دنبال کردن این دستورالعمل ها مطمئن شوید.

برای کاهش خطر صدمات شخصی، شوک الکتریکی یا آتش گرفتن، لطفاً اقدامات زیر را انجام دهید:

■ علامت های زیر نشان از درجه صدمه دیدن و آسیب به دستگاه است، زمانی که از دستگاه به درستی استفاده نشده است.

هشدار: خطر بالقوه ای را نشان می دهد که می تواند باعث صدمه جدی یا مرگ شود. 


احتیاط: خطر بالقوه ای را نشان می دهد که می تواند باعث صدمه جزئی یا آسیب به دستگاه شود. 

■ نمادها به شرح زیر طبقه بندی شده و توضیح داده می شوند.

 این نماد نشان دهنده ممنوعیت است.  این نماد نشان دهنده الزام است که باید انجام داده شود.

هشدار

برای جلوگیری از خطر شوک الکتریکی، آتش سوزی به علت اتصال کوتاه، دود، سوختگی و یا صدمه.

● اجازه بازی کردن نوزادان و کودکان را با وسایل دستگاه ندهید. 
(خطر خفگی وجود دارد)

● این دستگاه را از هم جدا، تعمیر و یا تغییری در آن ندهید.
← برای بازرسی یا تعمیر با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.

● آسیبی به سیم برق یا دوشاخه نرسانید.

از کارهای زیر به شدت اجتناب کنید:

تغییر دادن، دست زدن و یا قرار دادن چیزی نزدیک به المان های گرمایشی و یا سطوح داغ، خم کردن، پیچ دادن، کشیدن، آویز کردن / کشیدن بر لبه های نیز، گذاشتن اشیاء سنگین بر روی وسیله، گره زدن سیم برق و یا کشیدن دستگاه با سیم برق.

هشدار



- با دستن خیس دوشاخه را در پریز جا نزنید و یا نکشید.
- چنانچه سیم برق یا دوشاخه آسیب دیده باشد و یا دوشاخه به طور کامل در پریز قرار نگرفته باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
- ← اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط شرکت تولید کننده، از طریق خدمات نمایندگی و یا یک شخص واجد شرایط به منظور جلوگیری از خطر، جایگزین شود.
- ← سیم برق را محکم جای دهید.
- جعبه موتور دستگاه، سیم برق و دوشاخه را در آب شناور نکنید، یا با آب و یا با هر مایعی دیگر در معرض خیس قرار ندهید.
- این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) با معلولیت های فیزیکی، احساسی یا کم توان ذهنی، یا افراد کم تجربه و کم دانش مناسب نمی باشد، مگر اینکه تحت نظر شخصی که نظارت و اجرای دستورالعمل های استفاده از دستگاه را برای امنیت شخص برعهده دارد باشد.
- کودکان باید تحت کنترل قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که آنها با لوازم خانگی بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- به طور مرتب گرد و خاک دوشاخه را تمیز کنید.
- ← دوشاخه را بکشید، و با دستمالی خشک تمیز کنید.
- در صورتیکه دستگاه خوب کار نمی کند، از پریز بکشید و بلافاصله دوباره از دستگاه استفاده نکنید.
- مثلاً برای اتفاق غیر عادی یا شکستگی.
- سیم برق و دوشاخه به صورت غیر عادی داغ شود.
- برق دستگاه کار نکند.
- جعبه موتور تغییر شکل داده است، آسیب قابل دیدی دارد یا غیر عادی داغ شده است.
- ترکی روی پارچ مخلوط کن یا دیگر قسمت ها روی داده است.
- یک بوی غیر خوشایند حس می شود.
- صدای چرخش غیر عادی حین استفاده وجود دارد.
- یک خرابی یا وضعیت غیر عادی وجود دارد.
- ← برای بازرسی یا تعمیر با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.
- اطمینان حاصل کنید که مقدار ولتاژ نشان داده شده بر روی برچسب دستگاه همانند ولتاژ محلی شما است.
- برای جلوگیری از گرمای بیش از حد دستگاه الکتریکی، از وارد کردن دوشاخه های دیگر دستگاه ها در پریز مشابه خودداری کنید. به هر حال، اگر تعدادی دوشاخه اتصال دادید، مطمئن باشید که ولتاژ کلی دستگاه ها از ولتاژ پریز بیشتر نشود.
- مراقب باشید که اگر مایع داغ به داخل پارچ مخلوط کن ریخته شود، ممکن است مایع از قسمتی از وسیله به خاطر تبخیر ناگهانی آن خارج شود.



احتیاط



برای جلوگیری از تخلیه الکتریکی، شوک الکتریکی، آتش سوزی به علت اتصال کوتاه، سوختگی، صدمه یا آسیب به دستگاه.

- در مکان های ذکر شده از دستگاه استفاده نکنید.
- روی سطح ناهموار، روی فرش یا سفره و غیره.
- جاییکه امکان پاشیدن آب بر روی آن یا نزدیکی یک منبع گرمایی باشد.
- نزدیک هر شیر آب باز مثل حمام، سینک، یا ظروف دیگر.
- نزدیک دیوار یا مبلمان.
- ← دستگاه را بر روی جایی محکم، خشک، سطحی بالا و تمیز قرار دهید.
- مواد بالای 60°C را مخلوط نکنید و در ظرف خردکن و مخلوط کن قرار ندهید.
- داخل ظرف آسیاب هیچگونه مایعات یا مواد خیس نریزید.



احتیاط

- درب مخلوط‌کن دستگاه را هنگامی که در حال کار است باز نکنید و انگشتان خود یا وسیله‌ای از جمله قاشق یا چنگال را داخل پارچ مخلوط‌کن نکنید.
 - واشر را برای جلوگیری از تغییر شکل دادن نکشید.
 - هیچ بخشی از دستگاه را با قطعات یدکی غیر مجاز جایگزین نکنید.
 - دستگاه را با گرفتن سیم برق، پارچ مخلوط‌کن یا ظرف آسیاب حمل نکنید.
 - هیچ شینی را در شکاف‌های دستگاه وارد نکنید.
 - بیش از ظرفیت مجاز پارچ مخلوط‌کن که نشان داده شده است چیزی را مخلوط نکنید. برای ظرف آسیاب، بیش از ظرفیت مجاز آن چیزی قرار ندهید. (صفحه PE8 «مشخصات»)
 - به کودکان خود اجازه استفاده از دستگاه را بدون نظارت خود ندهید.
 - از مواد ممنوعه همانطور که در دستورالعمل آمده است، استفاده نکنید. (صفحه PE6)
 - بین قفل ایمنی را با هر ابزاری فشار ندهید، از جمله هر شی ظرفی، و غیره (صفحه PE5)
-
- زمانی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دوشاخه را از پریز جدا کنید.
 - مطمئن باشید که با گرفتن دوشاخه آن را از پریز جدا می‌کنید. هیچ‌گاه از سیم برق نکشید.
 - هنگام استفاده از دستگاه مواظب باشید که سیم برق بین پاهای شما، هنگام راه رفتن گیر نکند.
 - بمنظور پیشگیری از خطر اتصال، به دلیل تنظیم مجدد ناخواسته قطع گرمایی، این دستگاه نباید از طریق یک دستگاه سونوچینیگ خارجی، نظیر یک تایمر یا متصل به یک مدار که بطور منظم از طریق برق خاموش و روشن می‌شود، تامین شود.
 - هنگام تخلیه پارچ مخلوط‌کن، ظرف آسیاب و یا هنگام تمیز کردن آنها، مراقب تیغه‌های پره باشید. با دست خالی تیغه‌های مخلوط‌کن یا آسیاب‌کن را تمیز نکنید.
 - همیشه دستگاه را از منبع جدا کنید در شرایطی که حالت‌های ذیل را داراست: عدم مراقبت، قبل از سرهم کردن، جداسازی شده، در حال جابجایی و در حال تمیز کردن
 - قبل از تمیز کردن متعلقات دستگاه یا دسترسی به قطعاتی‌هایی که در دستگاه استفاده می‌شوند، دستگاه را خاموش و از منبع برق قطع کنید.
 - مطابق با جدول مشخصات از دستگاه استفاده کنید و به آن استراحت دهید. (صفحه PE8 «مشخصات»)
 - از تمیز کردن دستگاه مخصوصاً سطح‌هایی که در تماس با غذا بعد از اینکه استفاده شده‌اند، مطمئن شوید. (صفحه PE7 «مراقبت و تمیز کردن»)
 - این محصول تنها برای مصارف خانگی طراحی شده است.

اطلاعات مهم

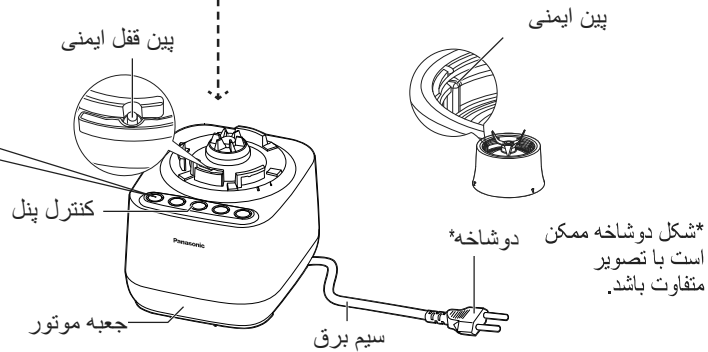
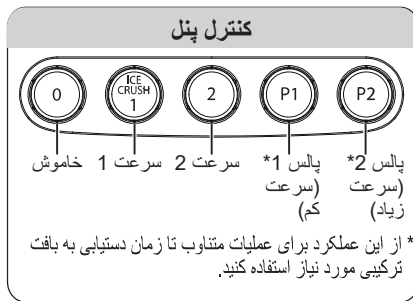
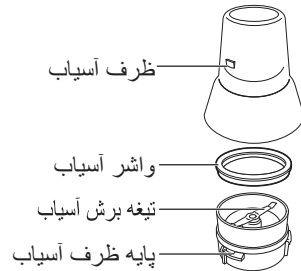
- خارج از منزل از این دستگاه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای استفاده تجاری استفاده نکنید.
- ظرف آسیاب را بر روی منابع حرارتی یا در ماکروفر قرار ندهید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه و متعلقات آن از افتادن آن خودداری کنید.
- سیم برق را به دور جعبه موتور نپیچانید.
- قبل از استفاده، از محکم قرار گرفتن قطعات و متعلقات آن مطمئن باشید.
- بدون مواد، دستگاه را روشن نکنید.
- مطمئن باشید واشر مخلوط‌کن و آسیاب به طور صحیح قرار گرفتند تا از نشتی جلوگیری کن.

نام و مشخصات قطعات

مخلوط کن



آسیاب خشک



تاریخ

فصل ایمنی برای پیشگیری از روشن شدن دستگاه در مواقعی که ظرف مخلوط کن یا ظرف آسیاب بدرستی در جای خود قرار نگرفته اند، طراحی شده است. توجه:

- پین قفل ایمنی و اهرم های ایمنی هر وسیله نظیر چوب (استیک) را فشار ندهید.
- مایعات یا مواد تشکیل دهنده را در پین قفل ایمنی و منطقه کنترل پنل نریزید.
- پین قفل ایمنی و منطقه اهرم ایمنی را بمنظور پیشگیری از جمع شدن اجسام خارجی تمیز نگه دارید.

محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد

در صورت اضافه بار یا گرمای بیش از حد، قسمت محافظ دستگاه باعث توقف دستگاه می شود و این یک کار غیر عادی نیست.

بعد از توقف چرخش، کارهای زیر را انجام دهید:

- بدون انجام اقدامات زیر از دستگاه به صورت مداوم استفاده نکنید.

1 دکمه «0» را فشار دهید، دستگاه را از برق جدا کنید.

2 پارچ را از جای خود بردارید، با کم کردن حجم مواد، مطمئن شوید مواد داخل پارچ به اندازه حجم استاندارد می باشد (این شامل مایعات نیز می باشد)

- اطمینان حاصل کنید که مواد تشکیل دهنده در اندازه های گفته شده برش داده شده اند.
- در صورت استفاده از مواد ممنوعه، آنها را خارج کنید.

3 پارچ را در جای خود قرار دهید، سپس دوباره شروع کنید. (صفحه PE7)

اگر دستگاه پس از اجرای کارهای بالا همچنان کار نکرد، محافظ گرمای بیش از حد فعال شده است.

دکمه «0» را فشار دهید، از پریز خارج کنید و برای مدت 15 دقیقه یا بیشتر از دستگاه استفاده نکنید (تا زمانی که جعبه موتور به دمای نرمال برگردد) تا برای استفاده مجدد دوباره با گرمای بیش از حد رویه رو نشوید.

(اگر همچنان دستگاه کار نمی کند، برای بازرسی و یا تعمیرات با مرکز خدمات پاناسونیک تماس برقرار کنید.)

PE5

قبل از استفاده

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار و یا زمانی که مدتی از استفاده آن گذشته است، قسمت هایی از دستگاه که قابل جدا شدن است را تمیز کنید، و سپس آنها را با دقت به هم متصل کنید. (صفحه PE6 "چطور این کار را انجام دهیم" و صفحه PE7 "مراقبت و تمیزکردن")

آسیاب خشک

مخلوط کن

اقدامات احتیاطی

اقدامات احتیاطی

- داخل ظرف آسیاب هیچ نوع مایعات یا مواد خیس نریزید.
- بیش از 50 گرم مواد را داخل ظرف آسیاب قرار ندهید.
- بیش از یک دقیقه از دستگاه استفاده نکنید، برای استفاده دوباره دو دقیقه به دستگاه استراحت دهید.
- قرار دادن انواع مواد تشکیل دهنده زیر در ظرف آسیاب ممنوع است: آجیل سفت، میوه های خشک، مواد با غلظت فیبر بسیار سخت، مواد مرطوب، مایعات، برای مثال انواع مختلف آجیل، کشمش، گوشت، سبزیجات، تخم مرغ آب پز، زردچوبه و غیره.

- ابتدا مواد غذایی را کوچک تر کنید (1 تا 2 سانتی متر)، سپس با مایع مخلوط کنید.
- موادی با حجمی بیش از 1.5 لیتر، در داخل ظرف مخلوط قرار ندهید.
- هر بار بیش از سه دقیقه از دستگاه استفاده نکنید، برای استفاده دوباره یک دقیقه به دستگاه استراحت دهید.
- در هنگام مخلوط کردن مواد با ضخامت زیاد مثل لوبیای پخته یا سیر، ظرف مخلوط کن را بیش از 1/3 پر نکرده و بیش از ۲ دقیقه دستگاه کار نکند.
- قرار دادن انواع مواد تشکیل دهنده زیر در ظرف مخلوط کن ممنوع است: گوشت، ماهی، مواد سخت (نظیر زردچوبه، سویای خشک، مواد منجمد، دارچین کاسیا)، مواد بسیار چسبناک (نظیر کره بادام زمینی)، مواد با محتوای آب کم (نظیر پوره سیب زمینی) یا قالب یخ آماده.

راهنمای منوها و عملکردها

کارکرد	منو	سرعت	مقدار	زمان کارکرد (تقریباً)	علامت
غذای کودک	پودینگ	1	350 - 1000 میلی لیتر	حداکثر 10 ثانیه	در صورت لزوم، حباب های شناور را از بین ببرید.
	اسفنج آب پز + آب	1	300 - 600 گرم	30 - 60 ثانیه	برای فرنی: - نسبت توصیه شده برنج به آب 1 به 10 است. برای اسفنج آب پز: - نسبت توصیه شده اسفنج آب پز به آب 2 به 1 است. - اسفنج را بیشتر از 5 دقیقه بجوشانید تا نرم شود.
		1	300 - 400 گرم	60 - 120 ثانیه	برای هویج آب پز: - به همان میزان مواد، آب اضافه کنید و مخلوط کنید. برای همه منوها: - بعد از مخلوط کردن غذای کودک، آن را در ظرف دیگری بریزید و با گرما دادن استریلize کنید.
مخلوط کن	یخ خردشده	1	حداکثر 220 گرم (برای قالب یخ بزرگتر از 10 گرم و کوچکتر از 0 1 گرم) حداکثر 250 گرم (برای قالب یخ تقریباً 8 تا 10 گرم)	تا زمانی که دیگر صدایی شنیده نشود، مخلوط کنید.	- فقط از قالب یخ 20 گرمی یا کمتر استفاده کنید که در فریزر خانگی ساخته شده باشد. از قالب های یخی رایج استفاده نکنید. - اگر یخ خردشده به دیواره پارچ مخلوط کن چسبیده است، دستگاه را خاموش کنید و درب مخلوط کن را بردارید. لیس را برای به گردش در آوردن مواد وارد کنید.
		2	250 - 1000 میلی لیتر	حداکثر 2 دقیقه	-
	آب میوه/اسموتی	2	250 - 1000 میلی لیتر	حداکثر 2 دقیقه	برای اسموتی: - فقط از قالب یخ تقریباً 20 گرم یا کمتر استفاده کنید که در فریزر خانگی ساخته شده باشد. از قالب های یخی رایج استفاده نکنید و حتماً مایع اضافه کنید.
آسیاب خشک	تمیز کردن	P2	750 میلی لیتر	تا 10 مرتبه (1 ثانیه روشن، 1 ثانیه خاموش)	فقط با آب کار کنید.
	دانه قهوه	2	حداکثر 50 گرم	15 - 30 ثانیه	-
	فلفل	2	حداکثر 20 گرم	حداکثر 60 ثانیه	-
	فلفل خشک	2	حداکثر 12 گرم	حداکثر 60 ثانیه	فقط با آب کار کنید.

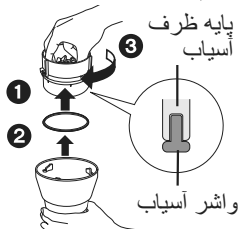
چطور این کار را انجام دهیم

آسیاب خشک

مخلوط کن

سرهم کردن

چرخش هم جهت عقربه های ساعت



جدا کردن

چرخش خلاف عقربه های ساعت



سرهم کردن

چرخش خلاف عقربه های ساعت



جدا کردن

چرخش هم جهت عقربه های ساعت



مطمئن باشید که واشر مخلوط کن آسیب ندیده است و قبل از سرهم کردن دستگاه به درستی جای گرفته است.

1 مواد را داخل پارچ مخلوط کن بریزید و سپس درب مخلوط کن را ببندید.

- ابتدا مواد مایع، سپس مواد نرم تر و بعد سایر مواد را بریزید.
- (i) مایع (ii) مواد نرم (iii) مواد سخت (iv) تکه های یخ

2 ظرف مخلوط کن را به جعبه موتور وصل کنید.

- نشانه ▲ جعبه موتور را با نشانه ▽ در پایه پارچ مخلوط کن تنظیم کنید.
 - پارچ مخلوط کن را در جهت حرکت ساعت بچرخانید تا یک صدای کلیک بشنوید.
- پارچ مخلوط کن تنها با روش های بالا متصل می شود.

3 دستگاه را به پریز برق بزنید، درب پارچ را با دست خود بگیرید و سرعت مورد نیاز خود را تنظیم کنید.

- اگر دستگاه طی کار متوقف شد. (صفحه PE8)

4 هنگامی که کار مخلوط کردن تمام شد، با فشار دادن «0» دستگاه را خاموش کنید.

- پس از جدا کردن پارچ مخلوط کن را در جهت خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا قفل آزاد گردد، درب ظرف را باز کرده و مواد را بیرون بیاورید.

1 ظرف آسیاب را وارونه کنید و مواد را داخل آن بریزید. پایه ظرف آسیاب را ساعتگرد بچرخانید تا صدای کلیک بشنوید.

2 ظرف آسیاب را به جعبه موتور متصل کنید.

- نشانه ▲ جعبه موتور را با نشانه ▽ در ظرف آسیاب تنظیم کنید.
 - ظرف آسیاب را در جهت حرکت ساعت بچرخانید تا یک صدای کلیک بشنوید.
- ظرف آسیاب تنها با روش های بالا متصل می شود.

3 دستگاه را به پریز برق بزنید، درب آسیاب را با دست خود بگیرید و سرعت مورد نیاز خود را تنظیم کنید.

- اگر دستگاه طی کار متوقف شد. (صفحه PE8)

4 هنگامی که کار مخلوط کردن تمام شد، با فشار دادن «0» دستگاه را خاموش کنید.

- پس از جدا کردن سیم دستگاه از پریز، از پریز ظرف آسیاب را بر خلاف عقربه های ساعت بچرخانید تا جدا شود، ظرف آسیاب را باز کنید، و مواد را از ظرف خارج کنید.

چگونگی استفاده از تیغه تراش

- می توان از روزنه درب در هنگام مخلوط کردن بدون تماس با تیغه مخلوط کن آن را وارد کرد.
- تیغه تراش را از طریق روزنه درب وارد نموده و برای برداشتن غذای چسبیده به دیواره ظرف مخلوط کن روی دیواره بکشید.
- برای پیشگیری از پاشیدن مواد تشکیل دهنده، توصیه می شود تیغه تراش را از روزنه درب با استفاده از ظرف مخلوط کن وارد نمایید.

تیغه تراش در موارد زیر مفید است

- مایع بسیار کم مخلوط شدن مواد تشکیل دهنده را سخت می کند (برای مثال، برای سس، ادویه کاری)
- مواد تشکیل دهنده به بخش داخلی ظرف می چسبند (برای مثال، یخ خرد شده، سیر، فلفل چیلی)

مراقبت و تمیز کردن

- قبل از تمیز کردن از پریز بکشید.
- قطعات را به طور کامل بعد از هر بار استفاده تمیز کنید. همیشه همه قطعات را تمیز و خشک نگه دارید.
- هیچ یک از قطعات دستگاه را درون ماشین ظرف شویی نشورید.
- از بنزین، تینر، سفید کننده، الکل، اسفنج پلاستیکی، برس های فلزی یا پودر پولیش دهنده و غیره استفاده نکنید.
- بعضی از رنگ خوردگی های قسمت های پلاستیکی قطعات ناشی از استفاده از مواد بالاست اما استفاده آن را تحت تاثیر قرار نمی دهد.

نگه داری طولانی مدت

- پایه ی پارچ مخلوط کن/ظرف آسیاب را با پارچ مخلوط کن/ظرف آسیاب سرهم کنید.
- به طور کامل درب مخلوط کن را خشک کنید، سپس آن را جدا نگه دارید.

قبل از شستن پارچ مخلوط کن

- 500 میلی لیتر آب تمیز به پارچ مخلوط کن اضافه کنید، به پریز بزنید و برای مدت 1 دقیقه بگذارید کار کند.

جعبه موتور

استفاده از ماشین ظرفشویی مجاز نیست



جعبه موتور را با یک دستمال مناسب نمناک تمیز کنید.

تیغه برش آسیاب

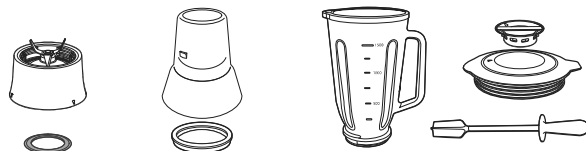
استفاده از ماشین ظرفشویی مجاز نیست



تیغه ها را به دقت با استفاده از برس تمیز کنید. از آب استفاده نکنید. (برس فراهم نشده است.)

ظرف و دیگر قسمت ها

استفاده از ماشین ظرفشویی مجاز نیست



هر قطعه را با آب صابون و اسفنج نرم بشوید. تیغه ها را به دقت با استفاده از برس تمیز کنید. به طور کامل شستشو دهید و خشک کنید. (برس فراهم نشده است.) قبل از شستشو واشر را جدا کنید.

PE7

عیب یابی

قبل از تماس با مراکز خدمات پس از فروش، لطفاً این بخش را چک کنید.

مشکل	دلیل و عمل
دستگاه روشن نمیشود.	<ul style="list-style-type: none"> پارچ مخلوط کن / ظرف آسیاب به طور درست تنظیم نشده است. ← مطمئن شوید که نشانه های روی پایه پارچ مخلوط کن / ظرف آسیاب و جعبه موتور باهم تنظیم شده باشد، سپس محکم آن را بچرخانید تا صدای «کلیک» بشنوید. (صفحه 7 PE) پایه پارچ مخلوط کن / پایه ظرف آسیاب، محکم سرهم نشده است. ← محکم سرهم کنید. (صفحه 6 PE) بخش حفاظت از دستگاه از اضافه بار یا گرمای بیش از حد فعال شده است. ← برای اطمینان به قسمت «محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد» مراجعه کنید. (صفحه 5 PE) دوشاخه متصل نیست. ← دوشاخه را محکم به داخل پریز وارد کنید.
چرخش به طور ناگهانی متوقف می شود.	<ul style="list-style-type: none"> بخش حفاظت از دستگاه از اضافه بار یا گرمای بیش از حد فعال شده است. ← برای اطمینان به قسمت «محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد» مراجعه کنید. (صفحه 5 PE)
صدای غیرعادی یا ارتعاش زیاد وجود دارد.	<ul style="list-style-type: none"> درب پوش پلاستیکی و یا بخش بالایی تمیز نیست. ← هر گونه کثیفی یا لکه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. درب پوش پلاستیکی فقط زمانی موثر است که روی یک سطح تمیز، هموار و اطمینان قرار داده شود. دارا بودن بیش از حد مواد. ← مقدار مواد را کم کنید. پایه پارچ مخلوط کن / پایه ظرف آسیاب، محکم سرهم نشده است. ← محکم سرهم کنید. (صفحه 6 PE)
بافت و پیوستگی مواد فرآوری شده مناسب نیست.	<ul style="list-style-type: none"> مخلوط کردن بعضی از مواد به دلیل بافت خام آنها نظیر کدوخلوایی ممکن است بسیار مشکل باشد. ← ممکن است برای نرم کردن مواد قبل از فرآوری نیاز به پیش پخت باشد، به میزانی که چنگال بتواند براحتی در آن فرو رود. اندازه مواد مطابق با روش آماده سازی نیست. ← طبق اندازه تعیین شده تهیه نمایید.
نشئی مواد	<ul style="list-style-type: none"> پایه پارچ مخلوط کن / پایه ظرف آسیاب، محکم سرهم نشده است. ← محکم سرهم کنید. (صفحه 6 PE) واشر مخلوط کن / واشر آسیاب متصل نشده است یا کامل متصل نشده است. ← به درستی اتصال دهید. مواد خارجی اطراف واشر مخلوط کن / واشر آسیاب گیر کرده است. ← آنها را جدا کنید. واشر مخلوط کن / آسیاب معیوب شده است. ← برای جایگزینی آن با مرکز خدمات پاناسونیک تماس برقرار کنید.
تیغه کند شده است.	<ul style="list-style-type: none"> مقدار مایع کافی نمی باشد. ← بیشتر مایع اضافه کنید تکه یخ های زیاد. (مثل: آب میوه با یخ های زیاد) ← ① پارچ مخلوط کن را بعد از اینکه چرخش متوقف شد جدا کنید. ② به آرامی پارچ مخلوط کن را تکان دهید.

مشخصات

منبع تغذیه	مخلوط کن	آسیاب خشک
منبع تغذیه	220 - 240 ولت ~ 50 - 60 هرتز	
مصرف برق	360 - 400 وات	
مدت زمان کار	عمل متوالی (هر دوره را بعد از 3 دقیقه کار و سپس 1 دقیقه استراحت تکرار کنید)	عمل متوالی (هر دوره را بعد از 1 دقیقه کار و سپس 2 دقیقه استراحت تکرار کنید)
ظرفیت مجاز (تقریباً)	حداکثر 1.5 لیتر	حداکثر 50 گرم
ابعاد (تقریباً)(عرض x طول x ارتفاع)	186 × 200 × 425 میلی متر	167 × 200 × 268 میلی متر
جرم (تقریباً)	3.3 کیلوگرم	1.7 کیلوگرم

Memo